

PilOta

Magazine de la Fédération Française de Pelote Basque

87^{ÈME}
GRANDE
SEMAINE
PELOTE BASQUE



N°176 - 4 € - OCTOBRE 2009



FFPB 
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

Credit Coopératif, société coopérative anonyme de Banque Populaire à capital variable, 33 rue des Trois Fontaines 92000 Nanterre - 349 974 931 RCS Nanterre.

Une banque qui a l'esprit association, c'est un choix

CREDIT COOPERATIF

FORFAIT ESPRIT ASSOCIATIONS

Simplicité, souplesse, économies... Esprit Associations est le forfait du Crédit Coopératif qui répond aux besoins quotidiens des petites et moyennes associations* : gestion en ligne, optimisation de la trésorerie, virements gratuits sur Internet, carte bancaire, assurance moyens de paiement... Beaucoup de banques s'intéressent aux associations, mais peu en sont de vrais spécialistes. Au Crédit Coopératif, vous trouvez l'esprit et les solutions qui vous conviennent.

Pour en savoir plus contactez-nous au **0810 801 807**
(prix appel local à partir d'un poste fixe ou selon opérateur)

Liste de nos agences sur WWW.credit-cooperatif.coop

GRUPE BANQUE POPULAIRE

* Offre réservée aux associations ayant un budget annuel inférieur à 200 000 €.

ALTELA

filets de sport

Spécialiste de la pose de filets de pelote basque dans les trinquets et murs à gauche

Filets conformes aux prescriptions de la Fédération Française de Pelote Basque

tél (33) 05 62 33 90 84

La 87^e Grande Semaine de Pelote Basque (8 au 16 août 2009), perturbée par la pluie les deux premiers jours, s'est achevée avec succès sur le fronton de Cambo les Bains avec la finale de main nue seniors nationale A.

Parmi les faits marquants, nous retenons :

- la visite de Madame Roselyne Bachelot Ministre de la Santé, de la Jeunesse et Sports et de la Vie Associative le 14 août à Biarritz,
- la visite d'un conseiller de Madame Rama Yade, M. Bertrand Pirel, le 15 août à Hasparren,
- le doublé rebot et main nue seniors nationale A du club Azkaindarrak Bat d'Ascain,
- le premier titre en seniors nationale A d'une équipe de la ligue de Provence-Alpes-Côte d'Azur-Corse,
- le premier titre en chistera joko garbi seniors nationale A, de Hardoytarrak (Anglet),
- le premier titre pala seniors nationale A de Soustons,
- la présence en finale de paleta pelote de cuir fronton mur à gauche seniors nationale A de deux équipes de la ligue de l'île de la Réunion,
- le titre de meilleur club obtenu par la Zaharrer Segi de Saint Etienne de Baïgorry avec 6 titres gagnés pour 9 places en finale.

Je tiens à remercier tous les membres du comité directeur responsables pour la bonne organisation de cet événement, tous les clubs et toutes les municipalités ayant accueilli une journée, tous les finalistes, juges-arbitres et spectateurs qui ont contribué à sa réussite.

Les prochaines échéances seront les coupes d'Europe, les coupes du monde et les championnats du monde des moins de 22 ans en trinquet que Pilota ne manquera pas de relater.

Le monde de la pelote a malheureusement été frappé par la disparition brutale d'Antton Pebet, joueur talentueux du club Hardoytarrak d'Anglet et membre de l'équipe de France de main nue en fronton mur à gauche : que ses parents, sa famille ses amis, ses dirigeants et ses coéquipiers soient assurés de notre soutien.

Le Président JF. Pascassio-Comte ■

ÉDITO

PARTENAIRES OFFICIELS
ET INSTITUTIONNELS
DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE
DE PELOTE BASQUE

ETORKI
LE FROMAGE BASQUE



FOURNISSEURS OFFICIELS
DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE
DE PELOTE BASQUE



s o m m a i r e

Photo édito B.CAMPANELLA

- 5 Infos
- 11 Echos
- 12 DTN

13/27 Compétitions Nationales

87^{ème} Grande Semaine de pelote basque :

- 13 - Jeunes
- 16/17 POSTER
- 19 - Pala
- 20 - Rebot
- 21 - Grand Chistera
- 22 - Paleta pelote de gomme pleine
- 23 - Paleta pelote de cuir
- 24 - Main nue
- 26 - Chistera Joko Garbi
- 27 Echos de la semaine

28/29 Compétitions Internationales

- 28 Coupe d'Europe des clubs en fronton mur à gauche 36m
- 29 Tournoi international challenge France
- Paleta pelote de gomme pleine en fronton place libre

FEDERATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE : 60 avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex / Tél. 05 59 59 22 34 / Internet : www.ffpb.net - email : ffpb@orange.fr / DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : Jean-François Pascassio-Comte / CREATION ET REALISATION : ARCHE CONSEIL SPORT : 05 59 59 76 49 / IMPRESSION : IMPRIM'33 - ZA du Haut Vigneau - 3 rue de la Source - 33173 GRADIGNAN Cedex / N° COMMISSION PARITAIRE : N°0512G86570 / N°ISSN : 0991-3769 / ABONNEMENT : Normal : 15 € - Soutien : 20 € - Etranger : +5 € de frais d'envoi - Licenciés : 8 € - Règlements par chèque à l'ordre de la FFPB. / COUVERTURE : LAURENT ALBISTUR ©Brigitte CAMPANELLA. Toute reproduction même partielle est interdite. Les textes, photos et mises en page sont protégés par la loi sur la propriété intellectuelle.

**MMA, PARTENAIRE OFFICIEL
DE LA FÉDÉRATION DE PELOTE BASQUE,
INVENTE L'ASSURANCE **DOUBLE EFFET*****

**JUSQU'À
50%
D'ÉCONOMISÉ**

**TOUJOURS
100%
BIEN ASSURÉ**

*Offre soumise à conditions et réservée à l'offre assurance auto double effet.

M M A

C'EST LE BONHEUR ASSURÉ !

www.mma.fr

La Licence Loisir bientôt disponible



La Licence Loisir permettra la pratique de la pelote basque dans le cadre de tournois et des simples parties entre amis, tout en ayant d'indispensables garanties d'assurance.

Cette licence dont le prix a été fixé à 20 euros lors de la dernière assemblée générale de la Fédération Française en mars dernier sera disponible au 1^{er} janvier prochain auprès des différents clubs, mais aussi auprès des différents établissements permettant la pratique

de la pelote (trinquets et frontons mur à gauche) et auprès de la Fédération Française.

Après plusieurs années d'études et de réflexions initiées par l'équipe fédérale précédente, la licence loisir va enfin voir le jour au 1^{er} janvier 2010. La création de cette licence loisir faisait partie du programme et des engagements de la nouvelle équipe présidée par Jean-François Pascasio-Comte.

En avant première, le magazine Pilota est heureux de vous montrer cette nouvelle licence. Elle est le résultat d'un long travail en partenariat avec nos deux assureurs : **Mutuelles du Mans Assurances et Landes Mutualité, deux des partenaires officiels de la Fédération.**

Le Pass' Pelote à Hossegor... et à Bidart

Le Pass'Pelote a connu un franc succès sur le site d'Hossegor. En effet plus de 500 pratiquants, âgés de 6 à 66 ans, se sont succédés dans le jaï-alai sur la période estivale (du 6 juillet au 29 Août). Des groupes de colonies de vacances venus de toute la France (Montpellier, Tourcoing, l'Île d'Yeu...) ont ainsi pu découvrir les joies du xister et de la pala au cours d'1h30 de séance. Certains sont même revenu à trois reprises !



Le jaï-alai d'Hossegor est parfaitement situé pour "attirer les clients" puisqu'il se trouve entre le centre ville et la plage. Ainsi un grand nombre de personnes rentrait dans l'installation laissée volontairement ouverte pendant la journée et, remarquant les initiations, décidait de s'inscrire à leur tour. Plusieurs formules s'offraient à elles ("initiation découverte", mini-stage de 3 cours, stage de 5 cours), correspondant parfaitement à ce public désireux de venir dompter cette capricieuse pelote qui ne veut pas rester dans le chistera et que l'on envoie pas toujours à l'endroit espéré !!! Découvrir une activité ludique faisant partie du patrimoine culturel de la région dans une ambiance conviviale fut la principale motivation de toutes ces personnes dont la grande majorité m'a donné rendez vous lors de leurs prochaines vacances pour de nouvelles parties ou quinielas dans le 1^{er} jaï-alai de France !

Cette fructueuse saison annonce un avenir prometteur pour le Pass'Pelote à Hossegor et nous espérons que d'autres clubs emboîteront le pas. Un grand nombre de personnes "de passage" n'attend que cela...



Même attrait à Bidart sur le site du grand fronton municipal avec la participation du club local Kostakoak et de Ramuntxo Belly. Là, ce n'était pas le xister que les apprentis pelotaris essayaient, mais bel et bien un vrai et grand chistera. Plus de 70 Pass'Pelote délivrés pour cette première expérience sur le magnifique fronton de Bidart.

L'AS Hossegor et le Kostakoak de Bidart ont été les deux premiers clubs à jouer le jeu et à emboîter le pas de l'opération Pass'Pelote label FFPB. Merci et bravo à ces deux clubs. Souhaitons qu'ils puissent poursuivre cette opération en 2010, et que d'autres clubs viennent les rejoindre. C'est un excellent moyen de faire connaître la pelote basque en période estivale, de permettre à des gens de passage d'y goûter, peut-être même d'aider à la création d'un emploi estival pelote pour un jeune joueur et éducateur de club.

La FFPB poursuivra son effort en 2010 pour cette opération aux débuts prometteurs grâce à Hossegor et à Bidart.

Christophe De Elizondo

PRÉVENIR AUJOURD'HUI LES RISQUES DE DEMAIN



Avec le Pacte Prévention Santé, Landes Mutualité place la prévention au cœur de son action. Pour préserver votre santé, nous vous sensibilisons sur l'importance d'équilibrer votre alimentation, de respecter vos temps de repos, de limiter les addictions, d'avoir un vrai suivi médical et une activité physique régulière. Faire du sport est un moyen efficace pour rester en bonne santé tout en se faisant plaisir. Voilà pourquoi nous soutenons de nombreux clubs sportifs avec un seul mot d'ordre : bouger, c'est la santé !



BAYONNE 20, allées Paulmy Tél. : 05 59 59 40 30
22, allée M. Suarès Tél. : 05 59 25 34 80

NOUVEAU

ST-JEAN-DE-LUZ 55, bd Victor Hugo Tél. : 05 59 24 97 82

LANDES MUTUALITÉ
Notre combat, c'est votre santé

RNAN n°782 099 194 Livre II du Code de la Mutualité

COMPLEXE SPORTIF EL HOGAR - ANGLET

FRONTBALL

PRO TOUR - 2^e édition

TOURNOI QUALIFICATIF

Du 27 au 29 octobre 2009

ouvert à tout participant détenteur d'une licence sportive ou d'un certificat médical

Renseignements & Inscriptions :

05 59 03 77 01

(Office de Tourisme d'Anglet)



NOMBREUSES ANIMATIONS !

DJ Professionnel, groupe international de HIP HOP, et autres animations surprises !

Vendredi 30 & Samedi 31 octobre 2009

à partir de 19h

Renseignements : 05 59 54 40 06

Office de Tourisme d'Anglet : 05 59 03 77 01



Pilotari Ikus gunea, l'ecomusée de la Pelote et du xistera est ouvert et inauguré.

Le musée de la pelote

La municipalité de Saint Pée sur Nivelle et son Maire, Christine Bessonart ont voulu ce premier musée totale-

ment consacré à la Pelote et au xistera.

Quoi de plus normal, Saint Pée sur Nivelle est le village du créateur du chistera, le fameux Gantxiki, qui a inventé ce panier en osier en 1857 révolutionnant la pelote basque d'alors. Ce projet a mûri depuis 2004 : 5 ans d'effort suite à beaucoup de travail de recherche.

Son coût 450.000 euros à la charge de la commune a été subventionné à 25 % par le Conseil Régional et le Conseil Général.

Le musée est situé dans le prolongement de l'office de tourisme lui-même tout naturellement sur la place du fronton à deux pas du

trinquet Gantxiki.

Plusieurs spécialistes du monde de la Pelote ont participé à ce travail remarquable. Tout cela à partir d'un très gros travail de recherche d'archives qu nous devons aux « historiens » Jakes Cazaubon, Pierre Sabalo et Jean Iturria. Le premier musée de la Pelote du côté Nord de la frontière a été inauguré samedi 5 septembre à l'occasion des finales de la coupe d'Europe des clubs en trinquet.

De nombreuses personnalités du monde politique et du monde de la pelote étaient là aux côtés de Madame le Maire Christine Bessonart, notamment Madame Alliot-Marie. A cette occasion, un comité directeur de la F.F.P.B. s'est tenu dans la salle d'honneur de la mairie de Saint Pée sur Nivelle marquant ainsi le soutien et les félicitations de la F.F.P.B. à la création de ce musée.

Un nouveau trinquet pour la pelote



Ustaritz possède son trinquet municipal.

Il a été inauguré dernièrement par Dominique Lesbats, le nouveau Maire d'Ustaritz. A ses côtés, le député Daniel Poulou, la conseillère régionale Sylvianne Allaux, le conseiller général Bernard Auroy, le préfet Eric Morvan, le président de la F.F.P.B. Jean-François Pascassio-Comte et

le président du club de pelote local Kapito Harri, Claude Migueltorana.

Ce dernier ne cachait pas sa satisfaction, quant à ce trinquet tant attendu par le Kapito Harri, ce qui lui a fait dire avec enthousiasme : « Maintenant que nous avons un nouveau trinquet, il va falloir le faire vivre ».



Maïté Elissalde

Après 40 années passées à la FFPB comme secrétaire, Maïté Elissalde a fait valoir ses droits à la retraite.

La FFPB a tenu à lui manifester sa reconnaissance lors d'une réception amicale le 4 Août 2009 qui a réuni de nombreuses personnes.

L'équipe de Pilota remercie Maïté pour son implication à la vie du magazine depuis sa création et se réjouit qu'elle ait accepté d'en devenir la responsable du comité de rédaction.

Bonne retraite Maïté...

Et bon travail avec l'équipe de Pilota.





PELOTE BASQUE
4 au 7 NOVEMBRE
COMPLEXE DE PELOTE DE PAU

VILLAGE BODEGA
BANDAS
CHANTS BASQUES
DANSES

BILLETTERIE CLUBS
Renseignements
Ligue du Béarn
05 59 32 33 33
et au
05 59 59 76 49



ACS ARCHE CONSEIL SPORT

FFPB FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

Etorki LE TRIBUNAL BASQUE

RÉSERVATION
05 59 59 76 49

LANDES NUTRITION

M M A

LACOSTE

Europcar

Calicéo

Relais d'Or

Slavi

Mercurie

MGI

WILLI ENGBERG

UNION SPORTIVE SÉGÉRIC

BAB2

SODEC International

Pilota

tvpi

SUD OUEST

La République

L'ECLAIR

BASQUE

L'HEBDO

Articles de pelote basque



IKUS



SAC À DOS PALA 2 COLORIS



POLO 4 COLORIS



PILOTA BAND



LUNETTES HOMOLOGUÉES FIPV



CASQUE HOMOLOGUÉES FIPV



CHAUSSURES SPORT

Votre fournisseur Pelote Basque

www.ikus.fr

PALETA PELOTE DE GOMME CREUSE en trinquet - Championnats de France 13.06.09 / LOURDES (Tydos)

C'est par un week-end quasi caniculaire que s'est achevée en début d'été, au trinquet de Lourdes, la dernière compétition des championnats dits d'hiver : la paleta pelote de gomme creuse... (curieux hasards du calendrier ...).

MESSIEURS

NATIONALE A	
C.A. Béglais BEGLES	
LAXALDE Pierre / GUILLENTGUY Patxi	30
Club de Pelote Basque Paris	
COLLET François / BIDEgain Denis	17
NATIONALE B	
U.S. Larrendart ONDRES	
MIREMONT Nicolas / PIQUET Laurent	30
Les Aiglons ANGLET	
CASTILLON Diego / FOURRE Paul	15

DAMES

NATIONALE A	
Kanboarrak CAMBO LES BAINS	
HOUSET Maritxu / ELGUEZABAL Maika	30
Zaharrer Segi ST ET. BAIGORRY	
BORDAGARAY Claire / SERRE Amaya	16
SENIORS 2^{ème} SÉRIE (TOURNOI FÉDÉRAL)	
TOULOUSE O. A. C.	
DELGADO Sophie / DAUJAM Lise	30
St Pée Union Club ST PEE/NIVELLE	
BORDA Elorri / GARAT Maider	10



“ Le Masters 2009 des fêtes de Bayonne remporte toujours un succès sportif et de public incomparable avec un maître d'oeuvre, Jean Marie Mailharro, toujours soucieux de conserver à la pelote basque ses lettres de noblesse et sa tradition tout en la projetant vers le modernisme et la nouveauté. Une fois de plus, tous ces ingrédients étaient réunis dans l'édition 2009. Dans ces différentes actions, Jean Marie Mailharro continue à apporter son soutien à la pelote basque et à la F.F.P.B. ”

Infos Mondial 2010 J-365

A la parution de ce numéro de Pilota, nous serons à 365 jours de l'ouverture du Mondial 2010. Si le calendrier définitif ne pourra être connu que six mois avant l'événement (réception des engagements, accords télévisuels), un canevas de la compétition (susceptible de modifications) a été établi :

Vendredi 1^{er} Octobre : cérémonie d'ouverture
Du 1^{er} au 5 octobre : parties de classement

1/2 FINALES

Mercredi 6 Octobre

JAI ALAI	cesta punta
TRINQUET	xare et paleta pelote gomme messieurs

Jeudi 7 Octobre

TRINQUET	paleta pelote gomme dames
FRONTON 36 M	main nue par équipes
	pala corta
FRONTON 30 M	paleta pelote gomme

Vendredi 8 Octobre 1/2 Finales et Finales

1/2 FINALES

FRONTON 36 M	main nue individuel
	paleta pelote de cuirfronton 30 m
	frontenis dames et messieurs

FINALES

JAI ALAI	cesta punta
TRINQUET	xare et paleta pelote gomme messieurs

Samedi 9 Octobre : FINALES

TRINQUET	paleta pelote gomme dames et main nue par équipes
FRONTON 36 M	main nue par équipes et pala corta
FRONTON 30 M	paleta pelote gomme et frontenis dames et messieurs

Dimanche 10 Octobre : FINALES

TRINQUET	main nue individuel et paleta pelote cuir
FRONTON 36 M	main nue individuel et paleta pelote cuir



Pour toutes informations : consultez le site www.pelota-2010.fr

LE MOT DU DTN

DIRECTION TECHNIQUE NATIONALE

Photo B. Campanella

Pilota : Jacques PLA, quels messages pour cette rentrée 2009 ?

Jacques PLA : Dans un premier temps, je voudrais féliciter tous les protagonistes de cette Grande Semaine de Pelote Basque 2009 : dirigeants de la FFPB, dirigeants de clubs, les éducateurs, les juges, les sportifs, et les bénévoles, pour la très belle tenue des joutes sportives qui se sont déroulées sur nos canchas. L'état d'esprit "plaza gizon" qui a régné toute cette semaine est certainement notre atout le plus significatif et le plus remarqué par les hautes instances de notre pays.

Nous avons été honorés par la visite de Madame le Ministre de la Santé, de la Jeunesse et des Sports, Roselyne Bachelot, au parc Mazon à Biarritz lors des finales de grand chistera. Ses appréciations et son jugement élogieux sur notre discipline démontrent l'intérêt qu'elle porte à la Pelote Basque.

Soulignons aussi la présence de Monsieur Bertrand Pirel, 1^{er} collaborateur de la secrétaire d'état à la jeunesse et aux sports Mme Rama Yade, venu à la rencontre de nos élus à Hasparren le samedi 15 août.

Enfin, je souhaite une bonne rentrée à tous les pelotaris des pôles et des centres d'entraînement de haut-niveau qui s'inscrivent dans le double projet, scolaire et sportif, et qui s'apprêtent à défendre nos couleurs dans les prochaines compétitions internationales.

P. : L'année 2009 a fait l'objet d'une nouvelle écriture des filières de haut-niveau pour l'ensemble des fédérations. Qu'en est-il pour la FFPB ?

J. P. : Le parcours d'excellence sportive (PES) proposé par la FFPB au Ministère a été validé par ce dernier jusqu'en 2012. La stratégie fédérale pour le Haut-Niveau, ainsi que les résultats des différentes structures (Pôles "France", "Espoirs", Centres de Haut-Niveau, Equipes Techniques Nationales (ETN)), a été appréciée et reconduite.

P. : Les ETN semblent être un axe central de votre dispositif. Quel va être leur rôle pour la prochaine olympiade ?

J. P. : Pour le dernier trimestre 2009, chacune des 6 ETN (main nue, xare, cesta punta, pala corta/paleta pelote de cuir, paleta pelote de gomme, frontenis) aura constitué des groupes de 10 à 12 pelotaris concernés par une compétition internationale – 22 ans" au cours de l'olympiade.

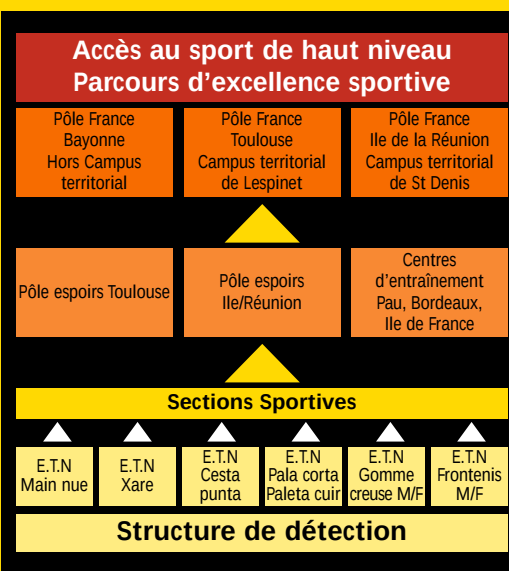
Elles proposeront un calendrier de regroupements et de stages nationaux afin d'assurer un suivi individualisé pour chaque sportif, en

collaboration avec leurs structures de référence.

P. : Quel va être le rôle des ETN dans la préparation du Mondial 2010 ?

J. P. : Le travail des ETN a déjà débuté par l'organisation de stages nationaux en 2008 et 2009 et la mise en place de sites de préparation physique, ainsi qu'un programme régulier d'évaluation (tests) en vue des présélections du Mondial 2010. Elles s'inscrivent également en soutien pour favoriser l'efficacité du travail des entraîneurs nationaux.

Merci Jacques PLA pour ces réponses. Bonne chance et réussite à tous vos joueurs.

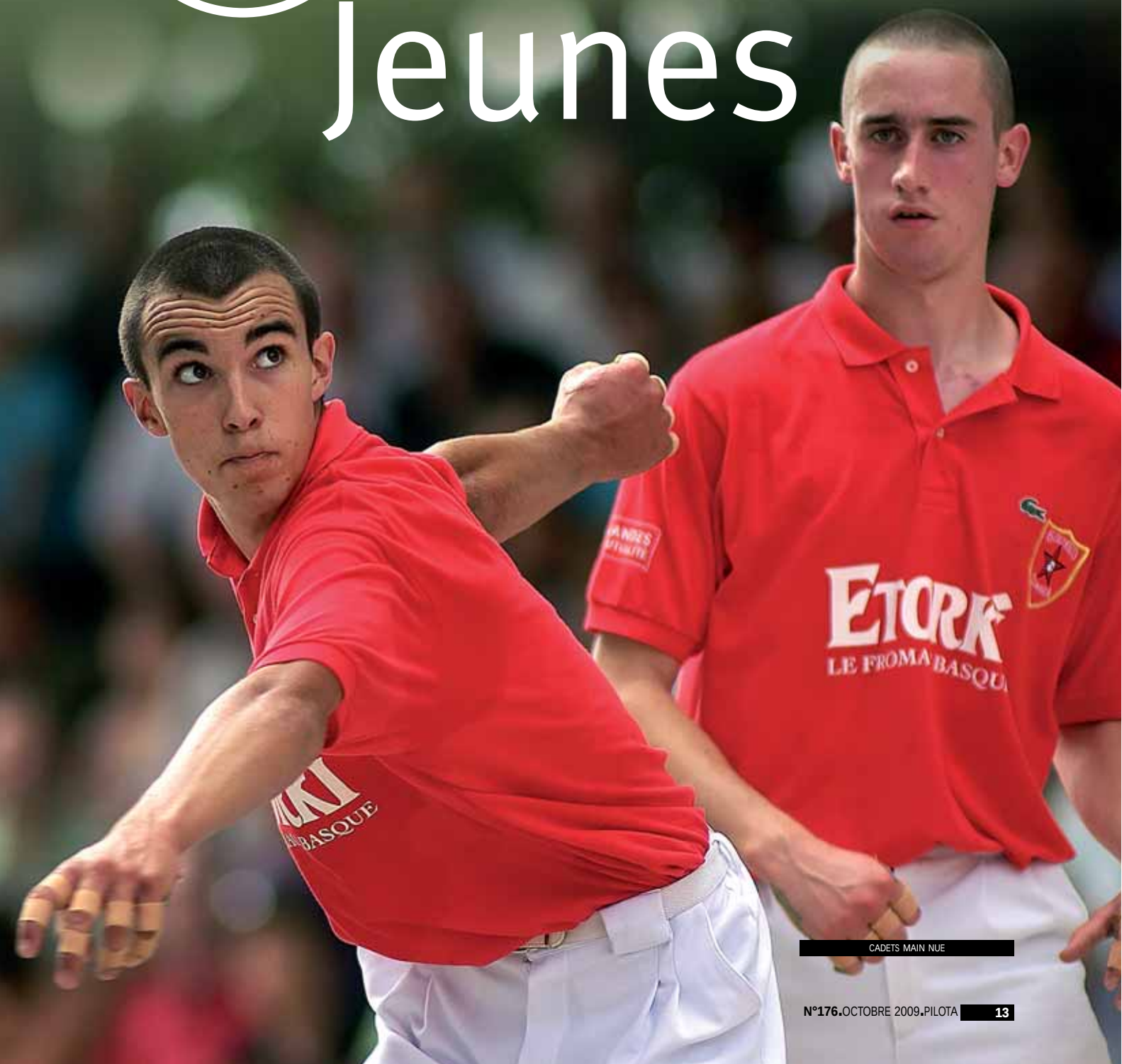


NATIONALES
87^{ème} GRANDE SEMAINE DE PELOTE BASQUE • JEUNES

Photo Ph. Séguinard

87^{ème}
GRANDE
SEMAINE
PELOTE BASQUE

Jeunes



CADETS MAIN NUE

NATIONALES
87^{ÈME} GRANDE SEMAINE DE PELOTE BASQUE • JEUNES

Photos Ph. Séguinard / B. Campanella / G. Rossi / I. Cazalis / L. Fourcade / D. Lamarque



CADETS GRAND CHISTERA



POUSSINS CHISTERA JOKO GARBI



BENJAMINS CHISTERA JOKO GARBI



MINIMES CHISTERA JOKO GARBI



CADETS CHISTERA JOKO GARBI



BENJAMINS GRAND CHISTERA



BENJAMINS PALETA GOMME



MINIMES GRAND CHISTERA



POUSSINS GRAND CHISTERA



CADETS MAIN NUE



BENJAMINS MAIN NUE

MINIMES MAIN NUE

POUSSINS MAIN NUE

NATIONALES
87^{ÈME} GRANDE SEMAINE DE PELOTE BASQUE • JEUNES

DIMANCHE 28 JUN 2009 à TARBES (Laubadère)

PALETA PELOTE DE GOMME PLEINE EN FRONTON
PLACE LIBRE - TOURNOIS FÉDÉRAUX

MINIMES

A.S. Fronton de LUCHON CHARLES Thomas / MAUROSCHAT Roman 30

Pilotari Club Oloronais OLORON STE MARIE 21

COYOS Damien / LEPPHAILLE Damien

BENJAMINS

Pilotari Club Tarbais Chêne Vert TARBES BEAU Axel / LAMOTHE François 25

Fronton Port de Lannais PORT DE LANNE LAFOND Théo / CAMBOS J Baptiste 18

POUSSINS

NAVARENX Pelote LAHUT Antoine / UTHURRALT Romain 20

P.C. Pardisien PARDIES HERRIBERRY Quentin / SUBERVILLE Gauthier 08

DIMANCHE 9 AOUT 2009 à SAINT JEAN PIED DE PORT

17H GRAND CHISTERA POUSSINS

SAINT JEAN DE LUZ - XISTERA

Baptiste GODWYN / Iban ETCHEBERRY / Théo LABORDE 40

BIARRITZ - BIARRITZ ATHLETIC CLUB 39

Bixente GONZALEZ / Antton DE BETELU / Aïze ITURRALDE

MERCREDI 12 AOUT 2009 à SALIES DE BEARN

(Fronton Mosqueros)

20H30 GRAND CHISTERA BENJAMINS

BIDART - KOSTAKOAK

Andoni LALOO / Thibault BASQUE / Baptiste HIRIART DURRUTY 40

HOSSEGOR - ASSOCIATION SPORTIVE 32

Arnaud SUSBIELES / Robin CLAVEL / Alexandre ROUMAT

JEUDI 13 AOUT 2009 à BIARRITZ (Fronton du Parc Mazon)

18H GRAND CHISTERA MINIMES

HOSSEGOR - ASSOCIATION SPORTIVE

Jean PARACHOU / Lucas DESTOUCHES / Domingo MARQUEPUCHEU 32

GUETHARY - OLHARROA 40

Ludovic LADUCHE / Xabi OTEGUI / Bastien IRASTORZA

GRAND CHISTERA CADETS

HOSSEGOR - ASSOCIATION SPORTIVE

Mickaël LESBATS / Domingo MARQUEPUCHEU / Yann MILLAT 40

BIDART - KOSTAKOAK

Maxime HIRIART DURRUTY / Alexandre BUSINELLO / 32

Julien HIRIGOYENBERRY

MERCREDI 12 AOUT 2009 à SAINT ETIENNE DE BAIGORRY

16H CHISTERA JOKO GARBI POUSSINS

ANGLET - HARDOYTARRAK

Pierre URHE / Théo MAJOURAU / Eneko DE PAREDES 40

ARETTE - ASSOCIATION SPORTIVE BARETOUNAISE

Florian DUBOURDIEU / Jean-Pascal LAHOURCADE / Romain PEYRET 19

CHISTERA JOKO GARBI BENJAMINS

ARETTE - ASSOCIATION SPORTIVE BARETOUNAISE

Anthony DELUGAT / Thomas CHIEUX / Peyo MUSCARDITZ 40

SAINT PALAIS - UNION SPORTIVE SAINT PALAISIENNE AMIKUZE 21

Mathieu BORDENAVE / William SENAS / Nicolas LOMPECH

CHISTERA JOKO GARBI MINIMES

SARE - SARAKO IZARRA

Mathieu ARRIETA / Anthony AZCARRAGA / Thomas PEYRESAUBES 37

HASPARREN - NOIZBAIT 40

Christophe CARRAU / Jon LARRONDE / Peio LARRAMENDY

SAMEDI 15 AOUT 2009 à HASPARREN

16H30 CHISTERA JOKO GARBI CADETS

PAU - SECTION PALOISE

Joris ETCHEVERRIA / Christophe CHALLET / Alexandre LOLIBE 33

SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI 40

Julien LARRONDE / Daniel GONI / Tom CADOT

JEUDI 13 AOUT 2009 à SAINT LAURENT DE GOSSE

16H MAIN NUE POUSSINS

MENDIONDE - AIRETIK

Benoît CACHENAUT / Eñaut ETCHEVERRIA 15

SAINT PEE SUR NIVELLE - SAINT PEE UNION CLUB 30

Xan MICHELENA / Andoni JORAJURIA

MAIN NUE BENJAMINS

SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI 3

Franck ELGART / Claude MARTINEZ 10

SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI 1 30

Xabi ALCASENA / Xan BASCANS

MAIN NUE MINIMES

SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI

Franck BERTERRECHE / Daniel BARRENECHE 30

SAINT PEE SUR NIVELLE - SAINT PEE UNION CLUB 29

Diego SUERTEGARAY / Amaïur JAUREGUY

DIMANCHE 16 AOUT 2009 à CAMBO LES BAINS

16H30 MAIN NUE CADETS

SAINT JEAN PIED DE PORT - GOIZEKO IZARRA

Christophe MAINHAGUIET / Vincent CUBIAT 30

SAINT PEE SUR NIVELLE - SAINT PEE UNION CLUB 16

Xabi BERRETERBIDE / Peio GUICHANDUT

**PALETA PELOTE DE CUIR
EN FRONTON 36 M**

Coupe d'Europe

Thomas Laborde





Finales des Championnats de France d'été

L'événement pelote basque de l'été, c'est la Grande Semaine qui désigne les champions de France de la saison d'été dans les six spécialités du fronton place libre et la paleta pelote de cuir en fronton mur à gauche; le président Pascasio-Comte, entouré du secrétaire Pascal Garrigues et des responsables de commissions, le rappelait lors de la présentation à la presse.

La 87e Grande Semaine frappait ses trois coups en Béarn à grosse pala le samedi 8 août à Oloron; elle chemina ensuite en huit journées et quatorze étapes en Pays Basque, Landes et Béarn avec des programmes ciblés sur des spécialités uniques, hormis les trois journées traditionnelles qui intègrent le rebot en matinée. Cambo les Bains clôturait ces championnats de France d'été le dimanche 16 août avec la main nue et la remise des récompenses "plaza gizon" et "plaza mutil" et meilleur club de l'édition 2009.

Au niveau des statistiques, les 33 finales ont mis en lice 41 équipes du Pays Basque, 10 des Landes, 7 du Béarn, 4 de La Réunion, 3 de Midi Pyrénées et 1 de Provence-Alpes-Côte d'Azur-Corse.

33 finales avec 33 clubs finalistes; Baïgorry avançait le plus fort

potentiel avec 9 équipes présentes, suivi de Saint Pée (5), Hossegor et La Réunion (4), Bidart, Guéthary et Saint Jean de Luz (3). 9 clubs présentaient 2 équipes et 17 autres alignaient une unique formation.

Des surprises et du renouvellement dans beaucoup de spécialités

Deux clubs seulement conservent leur couronne en seniors nationale A; Le Chaudron de Sainte Clotilde - La Réunion à paleta pelote de cuir en fronton mur à gauche et l'Olharroa de Guéthary à grand chistera. Dans les cinq autres spécialités, les champions 2008 n'étaient pas au rendez-vous, éliminés dans les tours précédents.

Les conditions météo pas toujours favorables ont cependant permis la tenue de toutes les finales suivant le calendrier fixé.

Des victoires, des défaites larges ou sur le fil, chacune a apporté son lot de joies ou de déceptions.

Des moments forts, des drames, des retournements de situations, des échanges animés, des joutes bien menées, l'élite de la pelote a su captiver le public.



Notre grand témoin Pierre Lataste

Le président du club de pelote de Sauveterre suit avec passion tout ce qui concerne la pelote basque; il était présent à toutes les finales

seniors nationale A et à presque toutes les autres. Apprécié de tous, joueurs et spectateurs, il accueille chaque année avec les autres dirigeants de l'US Sauveterrienne nombre de parties éliminatoires sur les canchas de Sauveterre en fronton mur à gauche ou fronton place libre. Discret et efficace, connaisseur, il nous livre ses analyses sur les finales nationale A de la 87e grande semaine de pelote basque.

PALA

P.L. "La surprise du programme de la première journée à Oloron, c'était l'absence du titulaire Saint Martin de Seignanx éliminé en demi-finale par l'Aviron Bayonnais pourtant pas à son meilleur niveau. Soustons avec son métronome Brocas et son attaquant Bats ne pouvaient rater l'occasion de garder le titre aux Landais".

Une finale à l'image de la météo. La coupure de plus d'une heure n'a pas permis de jouer le scénario attendu.

Soustons avait fait le plus gros du travail - Brocas tenait bien la maison landaise - creusant régulièrement l'écart pour mener 25-14 lorsque la pluie s'invitait et imposait l'interruption de la finale. Palabres et discus-

Photos G. Rossi

sions semblaient mener à un report aux jours suivants; le ciel s'éclaircissait ensuite quelque peu et après le balayage nécessaire, la partie reprenait. Les Bayonnais plus sereins en profitaient pour refaire une grande part de leur handicap - pelotes plus vives -, l'avant des Darrambide retrouvant ses sensations pour recoller à deux points à 28-26; Bats reculait ensuite pour pouvoir capter les pelotes et reprendre le mur et mettre l'arrière Sylvain Darrambide à la faute. Les Landais retrouvaient la confiance pour dominer le dernier temps.

Les anciens palistes réunis traditionnellement en assemblée pour l'occasion avouaient que cette édition ne resterait pas dans les annales.

SAMEDI 8 AOUT 2009 à OLORON STE MARIE

16H	PALA SENIORS NATIONALE B	
BIARRITZ	- BIARRITZARRAK Bruno ALGALARONDO / David DESTREBATS	22
MOUMOUR	- CLUB PELOTE BASCO BEARNAIS Pierre CONGUES / Philippe PEYRE	40

	PALA SENIORS NATIONALE A	
BAYONNE	- AVIRON BAYONNAIS Hervé DARRAMBIDE / Sylvain DARRAMBIDE	30
SOUSTONS	- A. S. SOUSTONNAISE Jérôme BATS / Fabien BROCAS	40



PODIUM PALA NAT. A



PALA NAT. B

NATIONALES
87^{ÈME} GRANDE SEMAINE DE PELOTE BASQUE • REBOT

Photos B. Campanella

REBOT

P.L. "Drame à Saint Jean de Luz ; Ascain prive Saint Jean de Luz du titre qui lui semblait promis".

Il y a trente ans, Luzaz Gazte obtenait son premier titre sur cette même cancha de Saint Jean de Luz. La préparation, le bon parcours, tout semblait indiquer que l'anniversaire serait des plus réussis. Ascain, le voisin était l'invité surprise et s'alignait au programme des finales nationale A pour la première fois. On attendait une finale longue compte-tenu des acteurs en lice, voisins et copains dans la vie comme sur la cancha. Le scénario envisagé ne sera pas suivi ; alors que les Luziens menaient 8 jeux à 4, la blessure au genou du premier gant Frédo Carricaburu dés-organisait le bon fonctionnement de l'équipe, permettant à Ascain de revenir à égalité à 8 et de prendre ensuite l'avantage. Un départ favorable, 3 jeux à 0 puis 5-1, les Luziens en fins tacticiens prenaient l'ascendant ; retour d'Ascain 5-4, reprise des Luziens 8-4, puis le drame, la blessure ; réorganisation des gants sans possibilité de remplacement et Ascain revient à égalité à 8 et terminera sur sa lancée ne concédant qu'un cinquième jeu aux Luziens.

DIMANCHE 9 AOUT 2009 à SAINT JEAN DE LUZ		
10H30 REBOT SENIORS NATIONALE A		
ASCAIN - AZKAINDARRAK BAT Laurent ALBISTUR / Serge MASCOTENA / Bruno MANTEROLA / Guillaume SALLABERRY / Marc BERASATEGUI	13	Jeux
SAINT JEAN DE LUZ - LUZAZ GAZTE Frédéric CARRICABURU / Sébastien ETCHART / Jérôme CARRICABURU / Alban FAGOGA / Frédéric ONCHALO	9	Jeux
MARDI 11 AOUT 2009 à USTARITZ (Fronton Bilgune)		
10H30 REBOT CADETS		
HENDAYE - ENDAYARRAK Tony PRAJS / Vincent BAUDIAS / Nicolas SANSEBASTIAN / Joanex FREISS / Anthony CAMGUILHEM	13	Jeux
SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI Tom CADOT / Daniel GONI / Bixente INDART / Peio ROZADOS / Antton HARISTOY	12	Jeux
SAMEDI 15 AOUT 2009 à HASPARREN		
10H30 REBOT JUNIORS		
SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI Jean-Baptiste OSPITAL / Téou RIOUSPEYROUS / Bastien LISSAR / Mattin OLCOMENDY / Guillaume TAMBOURIN	13	Jeux
BAYONNE - AVIRON BAYONNAIS Guillaume BETBEDER / Guillaume LE BELLEC / Jérémy BRUN / Panpi DIBAR / Baptiste DUCASSOU	6	Jeux

DIMANCHE 16 AOUT 2009 à SAINT PIERRE D'IRUBE		
10H30 REBOT SENIORS NATIONALE B		
SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI Iban RIOUSPEYROUS / Pascal ETCHEBEST / Guillaume OSPITAL / Fabrice OTHALEPO / Patxi SALLABERRY	13	Jeux
SAINT PIERRE D'IRUBE - HIRIBURUKO AINHARA Lionel LEPAROUX / Mikel SUHAS / Serge DICHARRY / Christophe DARMENDRAIL / Urko PERRET	5	Jeux



REBOT



GRAND CHISTERA



NATIONALES
87^{ÈME} GRANDE SEMAINE DE PELOTE BASQUE • GRAND CHISTERA

Photos B. Campanella

GRAND CHISTERA

P.L."Pas de surprise ; l'Olharroa le favori reste le meilleur ; si la Kostakoak était revenue à égalité, qui sait ?"

Un premier temps dominateur 15-10, 26-17, avec un break réalisé de neuf points, Guéthary s'est fait peur. Bidart redressait sa cote, 27-23, revenant à deux points 35-33. La dynamique se trouvait rompue par un but faux d'Echegaray. Les champions sortants reprenaient la main et recourraient aux fondamentaux, les valeurs sûres du registre basique ; ce jeu efficace contraignait Bidart à la défense et permettait à Chapeltegui de briller à l'attaque. L'Olharroa l'emportait logiquement 45 à 34.

DIMANCHE 9 AOUT 2009 à ST JEAN PIED DE PORT		
GRAND CHISTERA SENIORS NATIONALE A		
BIDART - KOSTAKOAK Thierry DARRIBAT / Olivier ECHEGARAY / Patrice BERDOULAY	34	
GUETHARY - OLHARROA Romain CHAPELTEGUI / Christian ZAMORA / Nicolas ETCHETO	45	
MERCREDI 12 AOUT 2009 à SALIES DE BEARN (Fronton Mosqueros)		
GRAND CHISTERA SENIORS NATIONALE B		
HOSSEGOR - ASSOCIATION SPORTIVE Rémy LIGNAU / Jean-Baptiste SITJES / Sébastien ITOIZ	45	
SAINT JEAN DE LUZ - LUZAZ GAZTE Jon TAMBOURINDEGUY / Jon SANCHEZ / Benoît MAYA	39	
JEUDI 13 AOUT 2009 à BIARRITZ (Fronton du Parc Mazon)		
GRAND CHISTERA JUNIORS		
BIARRITZ - BIARRITZ ATHLETIC CLUB Peio ABEERRY / Matthieu UGALDE	45	
Nicolas TOUCOLLET		
GUETHARY - OLHARROA Kévin MIRAILH / Nicolas ETCHETO / Romain CHAPELTEGUI	42	



PODIUM GRAND CHISTERA NAT. A



PODIUM GRAND CHISTERA NAT. B



PALETA GOMME PLEINE
PALETA PELOTE DE CUIR



PALETA PELOTE DE GOMME PLEINE

P.L. "La victoire va aux gagners, ceux qui la désirent le plus ; les Azuréens plus combatifs ont battu des Agenais qui ont paru émoussés".

"Agen / Plan de Grasse l'affiche n'est pas habituelle mais le signe que la pelote réussit son développement hors de ses fiefs" soulignait Jean-François Pascassio-Comte en conférence de presse.

Ils le voulaient ce titre ; motivés en diable, ils débordaient d'énergie à l'entrée sur le fronton d'Arette.

En nationale A, les pronostiqueurs donnaient Agen favori sur Plan de Grasse avec un Ramonet multi-titré et un Bonafi des plus solides. Les Azuréens avaient vu leur côte remonter ; ils s'étaient montrés à leur avantage en première phase de championnat et affichaient une rage de vaincre à toute épreuve. Cotta aura été le grand artisan de la victoire des Azuréens : présent sur toutes les pelotes à la volée, il se permettait de river Bonafi au fond de la cancha ; son arrière Roudier sans cesse harcelé pour appuyer ses coups assurait une très bonne prestation jusqu'à mi-partie ; Ramonet sur la défensive ne pouvait développer ses enchaînements qu'à de rares moments. Les égalisations se succédaient jusqu'à 25. Les échanges longs commençaient alors à laisser des traces dans les organismes ; Cotta, avec sa furia, continuait, lui, à tenir un rythme effréné fait de volées toutes en puissance assénées au fond ; quelques pelotes distillées à l'avant et la finale basculait 33-26. Un changement de pelote côté agenais n'allait pas leur être profitable et c'est Plan de Grasse qui concluait 35-28 enlevant le titre seniors nationale A, une première dans l'histoire de la FFPB.

Le camp azuréen explosait de joie ; étreintes, larmes de bonheur au terme d'une saison difficile à gérer et rondement menée.

VENDREDI 14 AOUT 2009 à ARETTE

16H PALETA PELOTE DE GOMME PLEINE SENIORS NATIONALE B
PEY - CLUB AMICAL Jérôme BONNEBAIGT / Damien BAREYRE **27**
JOSSE - PELOTARI CLUB JOSSAIS Michaël MENSAN / David DESTRIKATS **35**

PALETA PELOTE DE GOMME PLEINE SENIORS NATIONALE A
PLAN DE GRASSE - UNION SPORTIVE PLANOISE Fabien COTTA / Florian ROUDIER **35**
AGEN - SPORTING UNION AGENAIS Antoine RAMONET / Stéphane BONAFI **28**



PODIUM PALETA GOMME NAT. A



PODIUM PALETA GOMME NAT. B

PALETA PELOTE DE CUIR

P.L. "Les Réunionnais monopolisent ; si la présence en finale de l'équipe première de Sainte Clotilde, championne de France et d'Europe en titres, ne faisait aucun doute, la surprise est venue de la seconde formation qui a éliminé Saint Martin de Seignanx en demi-finale. Ce n'était pas l'année des Landais. Frédéric Fontano et Jeannot Welmant ont géré cette finale à leur main montrant une fois de plus leur maîtrise technique et leur savoir-faire en la matière."

"Nous sommes à fond dans la spécialisation ; avec quatre équipes en trois finales, nous sommes dans le vrai" avance Alain Vinard le CTN du pôle France de La Réunion. "On voudrait aussi jouer à autre chose par

moments mais notre éloignement de la métropole ne nous permet pas de participer aux autres championnats" poursuit-il. Spécialisation ou pluridisciplinarité, la leçon reste à méditer et le débat ouvert à tous les échelons de la structure fédérale.

LUNDI 10 AOUT 2009 à ORTHEZ (Fronton Mur à Gauche)

20H30 PALETA PELOTE DE CUIR JUNIORS
TARBES - PILOTARI CLUB TARBAIS CHENE VERT Pierre Adrien CASTERAN / Benoît CHATELLIER **35**
SAINTE CLOTILDE (Ile de la Réunion) - PELOTARI CLUB CHAUDRON Stéphane VALLY / Loïc SELCHARD **10**

PALETA PELOTE DE CUIR SENIORS NATIONALE B
TARBES - PILOTARI CLUB TARBAIS CHENE VERT Pierre Adrien CASTERAN / Jean-Marc LAGIERE **35**
PAU - SECTION PALOISE Pierre BONNET BADILLE / Grégory RIVIERE **27**

VENDREDI 14 AOUT 2009 à BIARRITZ (Fronton Mur à Gauche Plaza Berri)

PALETA PELOTE DE CUIR SENIORS NATIONALE A
SAINTE CLOTILDE (Ile de la Réunion) - PELOTARI CLUB CHAUDRON 1 **35**
Frédéric Fontano / Jeannot Welmant
SAINT CLOTILDE (Ile de la Réunion) - PELOTARI CLUB CHAUDRON 2 **21**
Dimitri Welmant / Mickaël Mangaman

21H PALETA PELOTE DE CUIR CADETS
SAINT VINCENT DE TYROSSE - UNION SPORTIVE TYROSSAISE **27**
Jean-Baptiste ROSSI / Anthony BROCAS
SAINT CLOTILDE (Ile de la Réunion) - PELOTARI CLUB CHAUDRON **35**
Jérôme CLAIN / Rodolphe FONTANO



PODIUM PALETA CUIR JUNIORS



PODIUM PALETA CUIR NAT. B



PALETA PELOTE DE CUIR

MAIN NUE

P.L. "Ascaïn a dominé sans partage laissant Saubusse loin derrière. Le scénario de la nationale B entre Salies et Saubusse 2 était plus plaisant."

Le fronton de Cambo affichait complet pour la clôture de la 87e Grande Semaine ; la performance main nue cette saison était au crédit des Landais de Saubusse, finalistes des deux catégories nationales ; ceux-ci étaient cependant attendus au tournant ; Ascaïn a pris d'entrée la direction des opérations pour se mettre à l'abri et éviter un retour des joueurs de Saubusse.

LUNDI 10 AOUT 2009 à ARBERATS

16H	MAIN NUE JUNIORS	
SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI	Antton GUICHANDUT / Guillaume TAMBOURIN	30
SAINT PEE SUR NIVELLE - SAINT PEE UNION CLUB	Bixente OLAIZOLA / Yves HUGUENARD	12
MAIN NUE SENIORS NATIONALE B		
SAUBUSSE - SAUBUSSE SPORTS	Richard Lavielle / Jérôme Cazaux	18
SALIES DE BEARN - LES JEUNES de SAINT MARTIN	Iñaki Hiriberonde / Yves Lamure	30

DIMANCHE 16 AOUT 2009 à CAMBO LES BAINS

	MAIN NUE SENIORS NATIONALE A	
ASCAÏN - AZKAINARRAK BAT	Jon LADUCHE / Marc BERASATEGUI	30
SAUBUSSE - SAUBUSSE SPORTS	Eric LARROQUETTE / Jean-Marc LAMURE	10



CHISTERA JOKO GARBI

P.L. "Une finale de très bonne facture et très plaisante à suivre pour le public ; des rebondissements, du suspense jusqu'au bout, du jeu classique et réaliste sous la canicule."

On donnait les Angloys champions avec plusieurs longueurs d'avance sur Saint Jean de Luz suite à la blessure de l'arrière titulaire Frédo Carricaburu ; ce dernier passé coach de la formation Luzienne allait conseiller et dynamiser sa formation dans laquelle Peyo Etchelecu jouait le joker. On pensait même la victoire de Luzaz Gazte acquise à un moment de cette finale. Les rebondissements successifs ont donné du piment à cette édition qui ne livrait le nom du champion qu'à l'issue d'une ultime égalisation à 44. Du jeu classique et efficace côté luzien avec le pilonnage de Biscay coincé au fond et déplacé de gauche à droite en attendant une opportunité d'attaque à l'avant. Ce dernier aura bien tenu son rang. Etchelecu et Etchart en parfaite cohésion avec un grand Albistur se montraient à leur avantage. Du jeu plus vif en contre avec la recherche des limites latérales pour Anglet avec Sistiague et Driolet qui mettront souvent dehors mais feront mouche aussi. Après un jeu équilibré jusqu'à 20, Anglet prenait quelques points 29-25, 31-26 avant le grand moment de Saint Jean de Luz qui assénait un 8-0 à 31-35 puis 33-39. Trois enchaînements gagnants au fond suivis d'une attaque devant redonner couleur à Hardoytarrak qui refaisait tout son retard par Driolet au but, revenant à égalité à 42 puis prenait les devants 44-42. Etchart stoppait l'avancée irrésistible d'Hardoytarrak et Albistur qui aura beaucoup donné, plaçait une pelote gagnante pour une dernière égalisation à 44. Sistiague donnait ensuite la victoire à son camp par une cortada bien placée. Pas de débordement à cet instant, du respect entre les joueurs, la victoire aurait pu être dans l'autre camp. "Nous l'attendions depuis quinze ans" avouait Gilem Zaldumbide, le président d'Hardoytarrak.

Autres bonnes performances :

Ascaïn réalise une bonne saison avec les titres seniors nationale A rebot et main nue, Guéthary deux titres à grand chistera, deux pour Hossegor, La Réunion et Tarbes se partagent les lauriers à paleta pelote de cuir, deux titres chacun. Saint Pée n'a pu capitaliser avec ses cinq formations ni Saint Jean de Luz Luzaz Gazte pour les raisons avancées plus avant.

Raymond Cazadebat ■

MARDI 11 AOUT 2009 à USTARITZ (Fronton Bilgune)

CHISTERA JOKO GARBI SENIORS NATIONALE B

SAINT PALAIS - UNION SPORTIVE SAINT PALAISIENNE AMIKUZE

Hervé IRIGOIN / Eric IRIGOIN / Bernard MIREMONT

SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - ZAHARRER SEGI

Pascal DUTEY / Peyo JUANTORENA / Jean-Baptiste OSPITAL

CHISTERA JOKO GARBI JUNIORS

SAINT PEE SUR NIVELLE - SAINT PEE UNION CLUB

Thomas TAPIA / Jérôme IRUBETAGOYENA / Ximun LUCU

OGEU LES BAINS - LA PELOTE OGEULOISE

Damien BECAAS / Frédéric DIES / Vincent BERNAT

SAMEDI 15 AOUT 2009 à HASPARREN

CHISTERA JOKO GARBI SENIORS NATIONALE A

SAINT JEAN DE LUZ - LUZAZ GAZTE

Peyo ETCHOLECU / Sébastien ETCHART / Laurent ALBISTUR

ANGLET - HARDOYTARRAK

Joël SISTIAGUE / Bruno DRIOLET / Bruno BISCAY



PODIUM CHISTERA JOKO GARBI NAT. A



PODIUM CHISTERA JOKO GARBI NAT. B



PODIUM CHISTERA JOKO GARBI JUNIORS

Photos Thierry Disciaux / G. Rossi / B. Campanella



1 - Notre ministre au parc Mazon : lancement du duro par Madame Roselyne Bachelot. 2 - Notre ministre de tutelle : une certaine dextérité : notre ministre essaie un grand chistera : une certaine curiosité. 3 - L'heure de la remise des récompenses par Madame le Ministre : une certaine joie. 4 - Un papillon s'est posé sur la boîna de JB Sitges. L'a-t-il confondu avec un cèpe ? 5 - Olivier Roumat : spectateur attentif de son fils Alexandre, finaliste benjamins à Salies de Béarn, 62 sélections en équipe de France de rugby, et vient soutenir Hossegor et la Pelote Basque. 6 - La grande semaine et ses frontons de village : image incontournable de la saison en fronton place libre. Le fronton d'Arberats et son église avec un très nombreux public. 7/8 - LACOSTE nouveau partenaire officiel de la F.F.P.B. : le rouge basque et vert basque ont été remplacés par le rouge grenadine et le vert chlorophylle. La F.F.P.B. rentre dans les couleurs « tendances ». 9 - « La Réunion réunie » : danse de joie des 6 joueurs réunionnais champions et finalistes en nationale A et cadets à Plaza Berri. 10 - Jeannot Welmant n'aura cassé qu'une seule pala lors de cette finale ... un petit moment de faiblesse ? ... ou les palas de Jeannot seraient-elles plus solides ? 11 - Interview en basque pour les joueurs de l'Olharroa de Guethary (champions nationale A grand chistera) par la télé Kanaldude. Surprise et sourires des joueurs, hésitants en basque. 12 - Laurent Albistur soutient Frédéric Carricaburu blessé en finale. Une attitude plaza gizon de plus pour ce grand joueur. 13/14/15 - Les trophées de la 87^{ème} grande semaine : nouveautés cette année, des boînas pour les poussins, des plateaux pour les clubs vainqueurs et finalistes. Egalement des boînas pour les trophées plaza mutil et plaza gizon avec les traditionnelles coupes.



Coupes "PLAZA GIZON" / "PLAZA MUTIL"

COUPES "PLAZA GIZON" catégories cadets, juniors, seniors nationale A et B

MAIN NUE	Eric LARROQUETTE	Saubusse Sports	Seniors
PALETA PELOTE DE CUIR	Pierre Adrien CASTERAN	Pilotari Club Tarbais Chêne Vert	Juniors
GRAND CHISTERA	Jean-Baptiste SITJES	AS Hossegor	Seniors
REBOT	Jean-Baptiste OSPITAL	Zaharrer Segi Baigorrry	Juniors
CHISTERA JOKO GARBI	Laurent ALBISTUR	Luzaz Gazte St Jean de Luz	Seniors

COUPES "PLAZA MUTIL" catégories poussins, benjamins et minimes

GRAND CHISTERA	Baptiste HIRIART-DURRUTY	Kostakoak Bidart	Benjamin
CHISTERA JOKO GARBI	Thomas CHIEUX	AS Baretounaise Arette	Benjamin
MAIN NUE	Xan MICHELENA	St Pée Union Club	Poussin

TROPHEE attribué au CLUB ayant remporté le plus de titres lors de cette Grande Semaine : ZAHARRER SEGI BAIGORRRY, M. Gratién JUANTORENA, qui présentait 9 formations en finale et a conquis cinq titres, succède à la Section Paloise.



INTERNATIONALES COUPE D'EUROPE DES CLUBS EN FRONTON MUR À GAUCHE 36 M

Photos B. Campanella

COUPE D'EUROPE DES CLUBS en fronton mur à gauche 36 M 25 et 26 juillet 2009 à PAU

Cette Coupe d'Europe disputée dans le superbe complexe de Pau fut une véritable symphonie fantastique autant sur le plan sportif que festif. Le grand orchestre de la ligue du Béarn et ses talentueux musiciens, le grand chef Jean Bernard nous ont déroulé une partition démontrant aux membres de la FIPV, à la Fédération Espagnole de Pelote et à la FFPB que la capitale du Béarn sera prête pour le prochain Mondial 2010.

Tous les joueurs qui évoluèrent sur la belle cancha paloïse nous donnèrent un véritable récital avec leurs instruments ; les absents peuvent avoir des regrets.

Pour la paleta pelote de cuir, les Réunionnais du P.C. Chaudron conservent leur titre grâce à un concerto haut de gamme, à quatre mains de Doudou (Frédéric Fontano) et Jeannot (Jeannot Welmant) face à St Martin de Seignanx Thomas Laborde et David Basterot, fatigués de leur exploit en demi-finale face à une des meilleures équipes du monde Puertas Bamar. Thomas a montré qu'il avait sa place dans la cour des grands, surmontant un violent coup de pelote de l'arrière Dominguez. Etxeberria, l'arrière guipuzcoan, très réaliste, reconnaissait que, pour lui, les joueurs français du bout du monde, même dans n'importe quel fronton espagnol, sortiraient vainqueurs face à n'importe quelle opposition. Bel éloge pour les protégés d'Alain Vinard.

A pala corta, l'autre équipe de Saint Martin de Seignanx, De Elizondo Belestin, tenants du titre dans cette spécialité mais fatigués par trop de concerts "d'avant été", laisse les deux formations espagnoles se disputer le César après que le P.C. Tarbais, grâce à une superbe partition de Christian (Latxague) et Florent (Santolaria), ait fait trembler le futur vainqueur de la compétition et son chef d'orchestre, Emiliano Skufca avec sa pala magique. La finale contre l'Oberena de Pampelune, partition de plus d'une heure, sera un véritable ravissement pour les amoureux de pelote spectacle. Impossible de faire des commentaires sur autant de gestes techniques et de cette force des quatre musiciens ibériques pour faire durer l'échange. Un tel récital a fait frémir les spectateurs et les différents staffs techniques, ravis d'être témoins d'un tel spectacle. Txiki, que les années semblent bonifier, est encore un grand tenor de la pala corta et restera exemplaire malgré une énième défaite d'un point, cette saison.

Après la partie, essuyant son front dégoulinant de sueur et

rajustant une mèche, il esquissa malgré tout un sourire et dit "je suis désolé mais, je vous promets, je ne peux plus faire mieux", attachant encore de l'importance à la prise d'un beau cliché, quelques instants plus tard, réunissant tous les artistes réunis qui reçurent une ovation très méritée.

Le rideau sera tiré après que le président de la FIPV, Dominique Boutineau, se soit félicité de la qualité de cette Coupe d'Europe et donnant rendez-vous pour le Mondial 2010.

Vivement l'année prochaine !

Alain Lassalle ■



PALA CORTA - XABIER ZOZAYA



PALA CORTA - IVAN CALVO ET EMILIANO SKUFCA

TOURNOI INTERNATIONAL CHALLENGE FRANCE Paleta pelote de gomme pleine en fronton place libre 29 juin au 3 juillet 2009 à GRADIGNAN

La plaine de Mandavit, sur la commune de Gradignan, a reçu du 29 juin au 3 juillet, des joueurs du bout du monde pour le traditionnel Tournoi International Challenge France.

Sept équipes se sont disputé les deux premières places qualificatives pour la suite du Championnat de France nationale B : l'Île de Mayotte, l'Île de la Réunion, le Canada, la Belgique, pour les plus éloignées, la région Nord, la région PACA (Provence Alpes Côte d'Azur) et une équipe locale de Côte d'Argent, pour la métropole.

La formule de ce challenge avec un groupe unique a permis à tous les joueurs présents de se rencontrer.

Le vendredi après-midi, avant les parties de classement, les délégations se sont retrouvées à la mairie de Gradignan, pour une cérémonie de clôture en présence de Michel Labardin, maire de Gradignan, des représentants de la FFPB et de la Ligue de Côte d'Argent.

Les Belges, blessés, n'ont pu disputer la 5^{ème} place face à l'équipe du Canada.

La ligue du Nord s'est imposée par 35 à 28 devant la Ligue PACA et accède ainsi à la troisième place de la compétition.

En finale, la hiérarchie a été respectée avec la victoire de l'Île de la Réunion devant les locaux, 35 à 23.

Qualifiés pour les barrages du Championnat de France nationale B, l'équipe du Pilotari Club Gradignanais (Julien Boury et Thibault Vessiere) et leurs dirigeants pensaient que la belle aventure s'arrêterait là, mais contre toute attente, ils ont brillamment passé deux tours,



INTERNATIONALES TOURNOI INTERNATIONAL CHALLENGE FRANCE

PALETA PELOTE CUIR

Demi-finales

St Martin de Seignanx	Thomas Laborde / David Basterot	35
Puertas Bamar Valladolid	Alvaro Medina / Jorge Dominguez	30
Pilotari Club Chaudron	Frédéric Fontano / Jeannot Welmant	35
Real Sociedad San Sebastian	Richard Benoit / Tiburcio Etxeberria	18

Finale P.C. Chaudron **35** St Martin de Seignanx **17**

PALA CORTA

Demi-finales

Oberena Pamplona	Xabier Zozaya / Txiki	40
St Martin de Seignanx	Christophe De Elizondo / Hervé Belestin	28
Club Natación Barcelona	Ivan Calvo / Emiliano Skufca	40
P.C. Tarbais Chêne Vert	Florent Santolaria / Christian Latxague	37

Finale Barcelone **40** Pampelune **39**

avant de s'incliner contre le champion de la Ligue de Côte d'Argent. L'équipe de la Réunion (Christian Turban, Yannick Fanor, Sébastien Chane Hime, Jean-Christophe Durand), quant à elle, a continué son excellent parcours jusqu'en demi-finale où elle échoue devant une belle équipe de Pey.

Cette 22^{ème} édition restera marquée par la parfaite organisation de l'équipe dirigeante de Gradignan, emmenée par Jean-Claude Boury.

Merci à la Ligue de Côte d'Argent et à toutes les délégations, pour leur investissement et leur fidélité à ce Challenge France.

Didier Lafourcade ■

SENIORS

ILE REUNION Club Pelote Basque & Tennis ST LEU
TURBAN Christian / FANOR Yannick **35**

COTE D'ARGENT Pilotari Club Gradignanais
GRADIGNAN
BOURY Julien / VESSIERE Thibault **23**



PilOta

Magazine de la Fédération Française de Pelote Basque

PILOTA, le seul magazine
entièrement consacré à la Pelote Basque !

Abonnez-vous !

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code Postal : [][][][][][] Ville :

TARIFS 1 AN / 4 numéros / Choisissez votre abonnement :

☐ NORMAL 15 € ☐ DE SOUTIEN 20 € ☐ LICENCIÉ 8 €

RÈGLEMENT par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la FFPB

FFPB A retourner ou à déposer accompagné de son règlement à :
Fédération Française de Pelote Basque
60, avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex

Imprimerie
J. MENDIBOURE

im
Papeterie

"Pilotaren Laguna"

Studio de créations graphiques

32, avenue de l'Adour - 64600 ANGLET
Tél. 05 59 63 12 10 - Fax 05 59 63 49 89
E.mail. imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr

BALLE DE MATCH

FOURNISSEUR OFFICIEL DES TROPHÉES
ET RÉCOMPENSES DE LA FFPB

NOUVEAU

CONCEVEZ VOUS-MÊME
LE POLO À L'IMAGE DE VOTRE CLUB

couleurs

motifs, thèmes, design

nombre et positionnement
de vos sponsors suivant
règlement FFPB

PLUS AUCUN FRAIS
D'IMPRESSION
À VOTRE CHARGE !

TARIF UNIQUE

Frédéric BERTHONDE

2-4, rue d'Espagne

BAYONNE

Tél. 05 59 25 68 46

E-mail : fred-balledematch@wanadoo.fr

ILLIMITÉS
&
GRATUITS

BALLE DE MATCH, LE PROFESSIONNEL DE LA PELOTE

Société Générale
vous rembourse* votre
licence de pelote basque

OFFRE -16 ANS

25€*
à l'ouverture d'un
Livret Jeune (1) ou
d'un Livret A (2)

OFFRE + DE 16 ANS

38€*
à l'ouverture d'un
1^{er} compte à vue

* Offres non cumulables valables jusqu'au 30/06/2010 réservées aux licenciés de la Fédération Française de Pelote Basque non clients à la Société Générale pour toute ouverture, dans une agence de la Société Générale, d'un premier Livret A ou d'un premier Livret Jeune pour les moins de 16 ans dans la limite de 25 € et pour un premier compte à vue pour les plus de 16 ans dans la limite de 38 € sous réserve de l'acceptation de votre dossier par la banque et dans la limite des dispositions légales et réglementaires en vigueur. Présence du représentant légal obligatoire pour les mineurs. Les 25 € ou 38 € seront versés dès l'ouverture effective du Livret A, Livret Jeune ou Compte à Vue. (1) Le Livret Jeune est réservé aux 12-25 ans et permet d'épargner jusqu'à 1600 € au taux de 2,50% l'an nets d'impôts sur le revenu, taux en vigueur au 01/08/09. (2) Le Livret A accessible à tout âge permet d'épargner jusqu'à 15000 € à 2,25% l'an nets d'impôts sur le revenu. Taux nominal annuel nets d'impôts sur le revenu et prélèvements sociaux en vigueur au 01/08/2009 susceptible de modifications par les pouvoirs publics. Ne pas jeter sur la voie publique.

Adresses des agences sur : www.societegenerale.fr

Carte bancaire
Société Générale / Fédération
Française de Pelote Basque

Une vraie carte de paiement avec des
AVANTAGES EXCLUSIFS

- > 2 billets offerts sur les Finales de Championnats de France FFPB
- > Remise de 10% pour tout achat chez Pilotari Sports (Ustaritz-64)
- > Offre d'abonnement de 2 ans à Pays Basque Magazine : 8 Numéros + 2 hors séries : 52 € au lieu de 68 € (24 % de remise)

Retrouvez de nombreux autres avantages sur www.ffpb.net



* L'option carte collection sport modèle FFPB est une option payante et indépendante de la cotisation de votre carte ou de votre package (Jazz ou Pack Jeunes); Tarif de l'option carte collection sport modèle FFPB au 01/08/2009 (hors promotion) : 12€ par an. Offre valable jusqu'au 31/12/2009. La délivrance d'une carte bancaire est soumise à l'acceptation de la Société Générale et à la signature d'un contrat en agence. Ne pas jeter sur la voie publique

SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE

FFPB
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

On est là pour vous aider



LE VÉRITABLE MAKHILA
Atelier fondé avant 1789
AINCIART
BERGARA
internet : www.makhila.com
LARRESSORE
Tél : 05 59 93 03 05

ACBL
ÉCHAFAUDAGE
SCIAGE BÉTON
ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION
Arrautz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42

PUNPĀ
PILOTA ETA ESKULTARRU EGILE
DONIBANE LOBIZUNE
TEL : 00 335 59 54 12 04
E-MAIL : ANDER.UGARTE@WANADOO.FR

Le centre commercial du Pays Basque
BAB2
nouvelle vague
soutient et encourage la pelote au Pays Basque



FIER D'ÊTRE BASQUE

